



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3640

REGULATION GAZETTE No. 3640

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 221

PRETORIA, 18 NOVEMBER 1983

No. 8966

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE**

No. R. 2517

18 November 1983

KINDERWET, 1960

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), geles met Proklamasie 263 van 1976, die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermenskennisgewing R. 236 van 21 Februarie 1964, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 1071 van 17 Junie 1964, R. 1285 van 21 Augustus 1964, R. 1457 van 24 September 1965, R. 1640 van 22 Oktober 1965, R. 648 van 29 April 1966, R. 1528 van 29 September 1967, R. 1507 van 30 Augustus 1968, R. 572 van 11 April 1969, R. 3652 van 31 Oktober 1969, R. 508 van 26 Maart 1970, R. 651 van 1 Mei 1970, R. 421 van 19 Maart 1971, R. 726 van 30 April 1971, R. 278 van 25 Februarie 1972, R. 1463 van 18 Augustus 1972, R. 1756 en R. 1757 van 29 September 1972, R. 1847 van 5 Oktober 1973, R. 582 van 5 April 1974, R. 997 van 14 Junie 1974, R. 1163 van 5 Julie 1974, R. 1884 van 18 Oktober 1974, R. 45 van 10 Januarie 1975, R. 156 van 24 Januarie 1975, R. 501 en R. 508 van 14 Maart 1975, R. 57 van 14 Januarie 1977, R. 2436 van 25 November 1977, R. 104 van 14 Januarie 1979, R. 964 en R. 965 van 4 Mei 1979, R. 1790 van 17 Augustus 1979, R. 303 van 15 Februarie 1980, R. 2837 van 31 Desember 1981, R. 389 van 25 Februarie 1983, R. 1641 van 22 Julie 1983 en R. 1811 van 19 Augustus 1983.

2. Regulasie 19 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R996" deur die uitdrukking "R1 116" te vervang;

(b) in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R1 248" deur die uitdrukking "R1 620" te vervang;

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 2517

18 November 1983

CHILDREN'S ACT, 1960

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation 263 of 1976, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 236 of 21 February 1964, as amended by Government Notices R. 1071 of 17 June 1964, R. 1285 of 21 August 1964, R. 1457 of 24 September 1965, R. 1640 of 22 October 1965, R. 648 of 29 April 1966, R. 1528 of 29 September 1967, R. 1507 of 30 August 1968, R. 572 of 11 April 1969, R. 3652 of 31 October 1969, R. 508 of 26 March 1970, R. 651 of 1 May 1970, R. 421 of 19 March 1971, R. 726 of 30 April 1971, R. 278 of 25 February 1972, R. 1463 of 18 August 1972, R. 1756 and R. 1757 of 29 September 1972, R. 1847 of 5 October 1973, R. 582 of 5 April 1974, R. 997 of 14 June 1974, R. 1163 of 5 July 1974, R. 1884 of 18 October 1974, R. 45 of 10 January 1975, R. 156 of 24 January 1975, R. 501 and R. 508 of 14 March 1975, R. 57 of 14 January 1977, R. 2436 of 25 November 1977, R. 104 of 14 January 1979, R. 964 and R. 965 of 4 May 1979, R. 1790 of 17 August 1979, R. 303 of 15 February 1980, R. 2837 of 31 December 1981, R. 389 of 25 February 1983, R. 1641 of 22 July 1983 and R. 1181 of 19 August 1983.

2. Regulation 19 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R996" of the expression "R1 116";

(b) the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R1 248" of the expression "R1 620";

(c) subregulasie (1) (c) deur die volgende te vervang:

“(c) word die bedrag van die ouertoelae wat aan ’n persoon toegeken word, verminder met R12 per jaar vir iedere R12 of gedeelte daarvan waarmee die gesin se jaarlikse inkomste en ander middele die bedrag van R504 te bowe gaan en word, ondanks die bepalings van paragraaf (b), geen ouertoelae aan ’n persoon betaal nie indien—

(i) die gesin se jaarlikse inkomste die bedrag van R960 te bowe gaan;

(ii) die beraamde jaarlikse opbrengs van die ander middele van die gesin die bedrag van R640 te bowe gaan; of

(iii) die jaarlikse inkomste tesame met die beraamde jaarlikse opbrengs van die ander middele van die gesin die bedrag van R960 te bowe gaan;”;

(d) in subregulasie (2) (a) (i) die uitdrukking “R252” deur die uitdrukking “R276” te vervang;

(e) in subregulasie (2) (a) (ii) die uitdrukking “R252” deur die uitdrukking “R276” te vervang;

(f) in subregulasie (2) (c) die uitdrukking “R1 008” deur die uitdrukking “R1 104” te vervang;

(g) in subregulasie (2) (d) die uitdrukking “R1 404” en “R300” onderskeidelik deur die uitdrukking “R1 932” en “R324” te vervang; en

(h) in subregulasie (2) (e) die uitdrukking “R1 404” deur die uitdrukking “R1 932” te vervang;

(i) in subregulasie (3) die uitdrukking “R1 500”, “R1 596”, “R1 692” en “R1 788” onderskeidelik deur die uitdrukking “R2 028”, “R2 124”, “R2 220” en “R2 316” te vervang;

(j) subregulasie (6) (b) (i) deur die volgende te vervang:

“(i) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur ’n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of ’n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar nie;”;

(k) subregulasie (6) (c) (i) deur die volgende te vervang:

“(i) die beraamde jaarlikse opbrengs van die bates en van enige vruggebruik van ’n lid van die gesin, soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van R5 000 oorskry, deur 200 te deel, en die resultaat met 12 te vermenigvuldig;”.

3. Regulasie 34 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R849,60” deur die uitdrukking “R930” te vervang.

4. Regulasie 40 (b) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R2,32” deur die uitdrukking “R2,55” te vervang.

5. Regulasie 46 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R118” deur die uitdrukking “R129,10” te vervang.

6. Hierdie regulasies tree op 1 Oktober 1983 in werking.

(c) the substitution for subregulation (1) (c) of the following:

“(c) the amount of a parent’s grant made to any person shall be reduced by R12 per annum for every R12 or part thereof by which the family’s annual income and other means exceed the amount of R504, and notwithstanding the provisions of paragraph (b) no parent’s grant shall be paid to any person if—

(i) the family’s annual income exceeds the amount of R960;

(ii) the estimated annual yield of the family’s other means exceed the amount of R640; or

(iii) the family’s annual income together with the estimated annual yield of the family’s other means exceed the amount of R960;”;

(d) the substitution in subregulation (2) (a) (i) for the expression “R252” of the expression “R276”;

(e) the substitution in subregulation (2) (a) (ii) for the expression “R252” of the expression “R276”;

(f) the substitution in subregulation (2) (c) for the expression “R1 008” of the expression “R1 104”;

(g) the substitution in subregulation (2) (d) for the expression “R1 404” and “R300” of the expressions “R1 932” and “R324”, respectively; and

(h) the substitution in subregulation (2) (e) for the expression “R1 404” of the expression “R1 932”;

(i) the substitution in subregulation (3) for the expressions “R1 500”, “R1 596”, “R1 692” and “R1 788” of the expressions “R2 028”, “R2 124”, “R2 220” and “R2 316”, respectively;

(j) the substitution for subregulation (6) (b) (i) of the following:

“(i) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but does not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;”;

(k) the substitution for subregulation (6) (c) (i) of the following:

“(i) the estimated annual yield of the assets and of any usufruct of any member of the family, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceed the amount of R5 000 by 200 and multiplying the result by 12;”.

3. Regulation 34 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R849,60” of the expression “R930”.

4. Regulation 40 (b) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R2,32” of the expression “R2,55”.

5. Regulation 46 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R118” of the expression “R129,10”.

6. These regulations shall come into operation on 1 October 1983.

No. R. 2518

18 November 1983

WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie 270 van 1971, die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

No. R. 2518

18 November 1983

AGED PERSONS ACT, 1967

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation 270 of 1971, made the regulations contained in the Schedule hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 4 Oktober 1968, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 3653 van 31 Oktober 1969, R. 505 van 26 Maart 1970, R. 724 van 30 April 1971, R. 1459 van 18 Augustus 1972, R. 1402 van 10 Augustus 1973, R. 1843 van 5 Oktober 1973, R. 994 van 14 Junie 1974, R. 44 en R. 47 van 10 Januarie 1975, R. 1984 van 17 Oktober 1975, R. 509 van 26 Maart 1976, R. 2066 van 5 November 1976, R. 658 van 22 April 1977, R. 2440 van 25 November 1977, R. 960 van 4 Mei 1979, R. 300 van 15 Februarie 1980, R. 2727 van 11 Desember 1981, R. 388 van 25 Februarie 1983 en R. 1640 van 22 Julie 1983.

2. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende te vervang:

"(b) hy 'n berekende inkomste het wat, in die geval van 'n ongetroude applikant, die bedrag van R960 per jaar of, in die geval van 'n getroude applikant, die bedrag van R1 920 per jaar te bowe gaan."

3. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) (a) die uitdrukking "R996" deur die uitdrukking "R1 116" te vervang;

(b) deur in subregulasie (2) (b) die uitdrukking "R1 248" deur die uitdrukking "R1 620" te vervang;

(c) deur in subregulasie (2) (c) die uitdrukking "tweehonderd twee-en-vyftig rand" deur die uitdrukking "R504" te vervang;

(d) deur in subregulasie (4)—

(i) paragraaf (a) van die omskrywing van "inkomste" deur die volgende te vervang:

"(a) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar nie;" en

(ii) paragraaf (a) van die omskrywing van "ander middele" deur die volgende te vervang:

"(a) die beraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van 'n applikant, soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van R5 000 te bowe gaan, deur 200 te deel en die resultaat met 12 te vermenigvuldig;"

4. Hierdie regulasies tree op 1 Oktober 1983 in werking.

No. R. 2519

18 November 1983

WET OP OUDSTRYDESPENSIOENE, 1968

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), gelees met Proklamasie 272 van 1971, die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 1810 van 4 Oktober 1968, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 3654 van 31 Oktober 1969, R. 504 van 26 Maart 1970, R. 725 van 30 April 1971, R. 1460 van 18 Augustus 1972, R. 1403 van 10 Augustus 1973, R. 1846 van 5 Oktober 1973, R. 993 van 14 Junie 1974, R. 42 en R. 46 van 10 Januarie 1975, R. 1992 van 17 Oktober 1975, R. 510

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 1809 of 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3653 of 31 October 1969, R. 505 of 26 March 1970, R. 724 of 30 April 1971, R. 1459 of 18 August 1972, R. 1402 of 10 August 1973, R. 1843 of 5 October 1973, R. 994 of 14 June 1974, R. 44 and R. 47 of 10 January 1975, R. 1984 of 17 October 1975, R. 509 of 26 March 1976, R. 2066 of 5 November 1976, R. 658 of 22 April 1977, R. 2440 of 25 November 1977, R. 960 of 4 May 1979, R. 300 of 15 February 1980, R. 2727 of 11 December 1981, R. 388 of 25 February 1983 and R. 1640 of 22 July 1983.

2. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following:

"(b) he has a calculated income which, in the case of an unmarried applicant, exceeds the amount of R960 per annum or, in the case of a married applicant, exceeds the amount of R1 920 per annum."

3. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (2) (a) for the expression "R996" of the expression "R1 116";

(b) by the substitution in subregulation (2) (b) for the expression "R1 248" of the expression "R1 620";

(c) by the substitution in subregulation (2) (c) for the expression "two hundred and fifty two rand" of the expression "R504";

(d) by the substitution in subregulation (4)—

(i) for paragraph (a) under the definition of "income" of the following:

"(a) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but does not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;" and

(ii) for paragraph (a) under the definition of "other means" of the following:

"(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of R5 000 by 200 and multiplying the result by 12;"

4. These regulations shall come into operation on 1 October 1983.

No. R. 2519

18 November 1983

WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), read with Proclamation 272 of 1971, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 1810 of 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3654 of 31 October 1969, R. 504 of 26 March 1970, R. 725 of 30 April 1971, R. 1460 of 18 August 1972, R. 1403 of 10 August 1973, R. 1846 of 5 October 1973, R. 993 of 14 June 1974, R. 42 and R. 46 of 10 January 1975,

van 26 Maart 1976, R. 2068 van 5 November 1976, R. 660 van 22 April 1977, R. 2438 van 25 November 1977, R. 961 van 4 Mei 1979, R. 302 van 15 Februarie 1980, R. 2728 van 11 Desember 1981, R. 386 van 25 Februarie 1983 en R. 1643 van 22 Julie 1983.

2. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende te vervang:

“(b) hy ’n berekende inkomste het wat, in die geval van ’n ongetroude applikant, die bedrag van R960 per jaar of, in die geval van ’n getroude applikant, die bedrag van R1 920 per jaar te bowe gaan.”.

3. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) (a) die uitdrukking “R996” deur die uitdrukking “R1 116” te vervang;

(b) deur in subregulasie (2) (b) die uitdrukking “R1 248” deur die uitdrukking “R1 620” te vervang;

(c) deur in subregulasie (2) (c) die uitdrukking “tweehonderd twee-en-vyftig rand” deur die uitdrukking “R504” te vervang;

(d) deur in subregulasie (5)—

(i) paragraaf (a) van die omskrywing van “inkomste” deur die volgende te vervang:

“(a) enige vergoeding hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur ’n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of ’n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar nie;” en

(ii) paragraaf (a) van die omskrywing van “ander middele” deur die volgende te vervang:

“(a) die beraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van ’n applikant, soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van R5 000 te bowe gaan, deur 200 te deel en die resultaat met 12 te vermenigvuldig;”.

4. Hierdie regulasies tree op 1 Oktober 1983 in werking.

R. 1992 of 17 Oktober 1975, R. 510 of 26 March 1976, R. 2068 of 5 November 1976, R. 660 of 22 April 1977, R. 2438 of 25 November 1977, R. 961 of 4 May 1979, R. 302 of 15 February 1980, R. 2728 of 11 December 1981, R. 386 of 25 February 1983 and R. 1643 of 22 July 1983.

2. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following:

“(b) he has a calculated income which, in the case of unmarried applicant, exceeds the amount of R960 per annum or, in the case of a married applicant, exceeds the amount of R1 920 per annum.”.

3. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (2) (a) for the expression “R996” of the expression “R1 116”;

(b) by the substitution in subregulation (2) (b) for the expression “R1 248” of the expression “R1 620”;

(c) by the substitution in subregulation (2) (c) for the expression “two hundred and fifty two rand” of the expression “R504”;

(d) by the substitution in subregulation (5)—

(i) for paragraph (a) under the definition of “income” of the following:

“(a) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but does not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;” and

(ii) for paragraph (a) under the definition of “other means” of the following:

“(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of R5 000 by 200 and multiplying the result by 12;”.

4. These regulations shall come into operation on 1 October 1983.

No. R. 2520

18 November 1983

WET OP BLINDES, 1968

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie 273 van 1971, die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die Regulasies” die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 1811 van 4 Oktober 1968, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 3655 van 31 Oktober 1969, R. 506 van 26 Maart 1970, R. 723 van 30 April 1971, R. 468 van 24 Maart 1972, R. 1461 van 18 Augustus 1972, R. 1404 van 10 Augustus 1973, R. 1844 van 5 Oktober 1973, R. 996 van 14 Junie 1974, R. 41 en R. 48 van 10 Januarie 1975, R. 1991 van 17 Oktober 1975, R. 508 van 26 Maart 1976, R. 2069 van 5 November 1976, R. 659 van 22 April 1977, R. 2439 van 25 November 1977, R. 962 van 4 Mei 1979, R. 301 van 15 Februarie 1980, R. 2729 van 11 Desember 1981, R. 387 van 25 Februarie 1983 en R. 1642 van 22 Julie 1983.

No. R. 2520

18 November 1983

BLIND PERSONS ACT, 1968

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation 273 of 1971, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression “the Regulations” means the regulations promulgated under Government Notice R. 1811 of 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3655 of 31 October 1969, R. 506 of 26 March 1970, R. 723 of 30 April 1971, R. 468 of 24 March 1972, R. 1461 of 18 August 1972, R. 1404 of 10 August 1973, R. 1844 of 5 October 1973, R. 996 of 14 June 1974, R. 41 and R. 48 of 10 January 1975, R. 1991 of 17 October 1975, R. 508 of 26 March 1976, R. 2069 of 5 November 1976, R. 659 of 22 April 1977, R. 2439 of 25 November 1977, R. 962 of 4 May 1979, R. 301 of 15 February 1980, R. 2729 of 11 December 1981, R. 387 of 25 February 1983 and R. 1642 of 22 July 1983.

2. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) (f) deur die volgende te vervang:

“(f) indien hy ’n berekende inkomste het wat, in die geval van ’n ongetroude applikant, die bedrag van R960 per jaar of, in die geval van ’n getroude applikant, die bedrag van R1 920 per jaar te bowe gaan.”

3. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) (a) die uitdrukking “R996” deur die uitdrukking “R1 116 te vervang;

(b) deur in subregulasie (2) (b) die uitdrukking “R1 248” deur die uitdrukking “R1 620” te vervang;

(c) deur in subregulasie (2) (c) die uitdrukking “tweehonderd twee-en-vyftig rand” deur die uitdrukking “R504” te vervang; en

(d) deur in subregulasie (4)—

(i) paragraaf (a) onder die omskrywing “inkomste” deur die volgende te vervang:

“(a) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur ’n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of ’n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar;” en

(ii) paragraaf (a) onder die omskrywing “ander middele” deur die volgende te vervang:

“(a) die beraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van ’n applikant, soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van R5 000 te bowe gaan, deur 200 te deel en die resultaat met 12 te vermenigvuldig;”

4. Hierdie regulasies tree op 1 Oktober 1983 in werking.

No. R. 2521

18 November 1983

WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 15 van die Wet op Ongesiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasie 275 van 1971, die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die Regulasies” die regulasies uitgevaardig by Goewermenskennigswet R. 1812 van 4 Oktober 1968, soos gewysig deur Goewermenskennigswet R. 3656 van 31 Oktober 1969, R. 507 van 26 Maart 1970, R. 722 van 30 April 1971, R. 1462 van 18 Augustus 1972, R. 1406 van 10 Augustus 1973, R. 1845 van 5 Oktober 1973, R. 995 van 14 Junie 1974, R. 43 en R. 49 van 10 Januarie 1975, R. 1985 van 17 Oktober 1975, R. 2067 van 5 November 1976, R. 661 van 23 April 1977, R. 2437 van 25 November 1977, R. 963 van 4 Mei 1979, R. 304 van 15 Februarie 1980, R. 2726 van 11 Desember 1981, R. 385 van 25 Februarie 1983 en R. 1644 van 22 Julie 1983.

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) (g) deur die volgende te vervang:

“(g) indien hy ’n berekende inkomste het wat, in die geval van ’n ongetroude applikant, die bedrag van R960 per jaar of, in die geval van ’n getroude applikant, die bedrag van R1 920 per jaar te bowe gaan.”

3. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) (a) die uitdrukking “R996” deur die uitdrukking “R1 116” te vervang;

2. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) (f) of the following:

“(f) he has a calculated income which, in the case of an unmarried applicant, exceeds the amount of R960 per annum or, in the case of a married applicant, exceeds the amount of R1 920 per annum.”

3. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (2) (a) for the expression “R996” of the expression “R1 116”;

(b) by the substitution in subregulation (2) (b) for the expression “R1 248” of the expression “R1 620”;

(c) by the substitution in subregulation (2) (c) for the expression “two hundred and fifty two rand” of the expression “R504”;

(d) by the substitution in subregulation (4)—

(i) for paragraph (a) under the definition of “income” of the following:

“(a) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but does not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;” and

(ii) for paragraph (a) under the definition of “other means” of the following:

“(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of R5 000 by 200 and multiplying the result by 12;”

4. These regulations shall come into operation on 1 October 1983.

No. R. 2521

18 November 1983

DISABILITY GRANTS ACT, 1968

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation 275 of 1971, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression “the Regulations” means the regulations promulgated under Government Notice R. 1812 of 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3656 of 31 October 1969, R. 507 of 26 March 1970, R. 722 of 30 April 1971, R. 1462 of 18 August 1972, R. 1406 of 10 August 1973, R. 1845 of 5 October 1973, R. 995 of 14 June 1974, R. 43 and R. 49 of 10 January 1975, R. 1985 of 17 October 1975, R. 2067 of 5 November 1976, R. 661 of 23 April 1977, R. 2437 of 25 November 1977, R. 963 of 4 May 1979, R. 304 of 15 February 1980, R. 2726 of 11 December 1981, R. 385 of 25 February 1983 and R. 1644 of 22 July 1983.

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) (g) of the following:

“(g) he has a calculated income which, in the case of an unmarried applicant, exceeds the amount of R960 per annum or, in the case of a married applicant, exceeds the amount of R1 920 per annum.”

3. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (2) (a) for the expression “R996” of the expression “R1 116”;

(b) deur in subregulasie (2) (b) die uitdrukking "R1 248" deur die uitdrukking "R1 620" te vervang;

(c) deur in subregulasie (2) (c) die uitdrukking "tweehonderd twee-en-vyftig rand" deur die uitdrukking "R504" te vervang; en

(d) deur in subregulasie (4) —

(i) paragraaf (a) van die omskrywing van "inkomste" deur die volgende te vervang:

"(a) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar nie;" en

(ii) paragraaf (a) van die omskrywing van "ander middele" deur die volgende te vervang:

"(a) die beraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van 'n applikant, soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van R5 000 te bowe gaan, deur 200 te deel en die resultaat met 12 te vermenigvuldig;"

4. Hierdie regulasies tree op 1 Oktober 1983 in werking.

(b) by the substitution in subregulation (2) (b) for the expression "R1 248" of the expression "R1 620";

(c) by the substitution in subregulation (2) (c) for the expression "two hundred and fifty two rand" of the expression "R504";

(d) by the substitution in subregulation (4) —

(i) for paragraph (a) under the definition of "income" of the following:

"(a) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but does not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;" and

(ii) for paragraph (a) under the definition of "other means" of the following:

"(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of R5 000 by 200 and multiplying the result by 12;"

4. These regulations shall come into operation on 1 October 1983.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2497

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1965)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2497

18 November 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1965)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
84.23 Deur subpos No. 84.23.30.10 deur die volgende te vervang:			
".05 Skrapers, geartikuleerd, met 'n maksimum hoogte van 1,5 m	getal	vry	
.15 Ander skrapers	getal	15%"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word vir skrapers, geartikuleerd, met 'n maksimum hoogte van 1,5 m gemaak en die skaal van reg daarop word van 15% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty	
		General	M.F.N.
84.23 By the substitution for subheading No. 84.23.30.10 of the following:			
".05 Graders, articulated, with a maximum height of 1,5 m	no.	free	
.15 Other graders	no.	15%"	

Note.—Specific provision is made for graders, articulated, with a maximum height of 1,5 m and the rate of duty thereon is reduced from 15% to free.

No. R. 2498

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/966)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2498

18 November 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/966)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
70.16 Deur na subpos No. 70.16.10 die volgende in te voeg: "70.16.20 Skuimglas in blokke, platblokke, plate, panele en dergelike vorms	kg	vry"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir skuimglas in blokke, platblokke, plate, panele en dergelike vorms en die skaal van reg daarop word van 20% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
70.16 By the insertion after subheading No. 70.16.10 of the following: "70.16.20 Multi-cellular glass in blocks, slabs, plates, panels and similar forms	kg	free"	

Note.—Specific provision is made for multi-cellular glass in blocks, slabs, plates, panels and similar forms and the rate of duty thereon is reduced from 20% to free.

No. R. 2499

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/967)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2499

18 November 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/967)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
79.01 Deur subpos No. 79.01.10 deur die volgende te vervang: "79.01.10 Ongesmede sink	kg	vry"	

Opmerking.—Die skaal van reg op ongesmede sink word van 10% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
79.01 By the substitution for subheading No. 79.01.10 of the following: "79.01.10 Unwrought zinc	kg	free"	

Note.—The rate of duty on unwrought zinc is amended from 10% to free.

No. R. 2500

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/775)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2500

18 November 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/775)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Kortingkode	Beskrywing	
313.07	39.01	02.00 44	Deur na kortingkode 01.00 by tariefpos No. 39.01 die volgende in te voeg: Poliësters (uitgesonderd poliëtileentereftalate), vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, vir die vervaardiging van gelamelleerde veiligheidsglas	Volle reg

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op poliësters (uitgesonderd poliëtileentereftalate), vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, vir die vervaardiging van gelamelleerde veiligheidsglas.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
313.07	39.01	02.00 44	By the insertion after rebate code 01.00 to tariff heading No. 39.01 of the following: Polyesters (excluding polyethylene terephthalates), liquid or pasty or in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, for the manufacture of laminated safety glass	Full duty

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on polyesters (excluding polyethylene terephthalates), liquid or pasty or in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, for the manufacture of laminated safety glass.

No. R. 2501

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/335)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2501

18 November 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/335)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.16	Deur tariefpos No. 84.59 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op smeestukke, vir gebruik by die vervaardiging van hidrouliese agglomerperse met 'n vermoë van minstens 5 000 t, word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.16	By the deletion of tariff heading No. 84.59.	

Note.—The provision for a rebate of duty on forgings, for use in the manufacture of hydraulic agglomerating presses with a capacity of 5 000 t or more, is withdrawn.

No. R. 2502

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/149)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2502

18 November 1983.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/149)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
606.04.25	Deur item 606.04.25 deur die volgende te vervang: “.25 104.20 Wynspiritus geklaar vir gebruik by die vervaardiging van gefortifiseerde nie-skuimende wyn (104.15)	Volle reg"	
607.04.15	Deur item 607.04.15 deur die volgende te vervang: “.15 104.20 Wynspiritus geklaar vir gebruik by die opvul of preservering van ongefortifiseerde nie-skuimende wyn	Volle reg"	
607.04.20	Deur item 607.04.20 deur die volgende te vervang: “.20 104.20 Wynspiritus geklaar vir gebruik by die vervaardiging van karamel en ander kleursels vir gebruik by die vervaardiging van wyn	Volle reg"	

Opmerking.— Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsienings vir 'n korting op aksynsreg op druiewe-spiritue verklaar vir gebruik—

- (a) by die vervaardiging van gefortifiseerde nie-skuimende wyn,
- (b) by die opvul of preservering van ongefortifiseerde nie-skuimende wyn, en
- (c) by die vervaardiging van karamel en ander kleursel vir gebruik by die vervaardiging van wyn, ingetrek word.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
606.04.25	By the substitution for item 606.04.25 of the following: “.25 104.20 Wine spirits entered for use in the manufacture of fortified still wine (104.15)	Full duty"	
607.04.15	By the substitution for item 607.04.15 of the following: “.15 104.20 Wine spirits entered for use in the topping or preservation of unfortified still wine	Full duty"	
607.04.20	By the substitution for item 607.04.20 of the following: “.20 104.20 Wine spirits entered for use in the manufacture of caramel and other colouring matter for use in the manufacture of wine	Full duty"	

Note.— The effect of this notice is that the provisions for a rebate of excise duty on grape spirits entered for use—

- (a) in the manufacture of fortified still wine,
 - (b) in the topping or preservation of unfortified still wine, and
 - (c) in the manufacture of caramel and other colouring matter for use in the manufacture of wine,
- are withdrawn.

No. R. 2503

18 November 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/150)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2503

18 November 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/150)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
610.11	Deur na item 610.10 die volgende in te voeg: "610.11 Videobande geklaar vir die Suid-Afrikaanse Weermagfonds vir gratis vertoning aan Weermagpersoneel terwyl sodanige personeel na die oordeel van die Kommissaris weg van gevestigde kwartiere diens doen, onderworpe aan die voorwaardes wat die Kommissaris in elke geval stel en aan 'n permit deur hom uitgereik	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op die *ad valorem* aksynsreg op videobande geklaar vir die Suid-Afrikaanse Weermagfonds.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
610.11	By the insertion after item 610.10 of the following: "610.11 Video tapes entered for the South African Defence Force Fund for gratis screening to members of the Defence Force whilst such members are in the opinion of the Commissioner doing duty away from established quarters, subject to the conditions imposed by the Commissioner in each case and to a permit issued by him	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full *ad valorem* excise duty on video tapes entered for the South African Defence Force Fund.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 2495

18 November 1983

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE BETALING VAN MAATSKAPLIKE PENSIOENE.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 140 van 1 Februarie 1974, soos gewysig.

2. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) (a) deur die volgende te vervang:

"(a) beloop die maatskaplike pensioen wat aan 'n aansoeker toegeken word, 'n bedrag van hoogstens R1 824 per jaar wat die Direkteur-generaal met inagneming van die omstandighede, jaarlikse inkomste en ander middele van die aansoeker en van sy eggenote vasstel;"

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R2 160" deur die uitdrukking "R2 832" te vervang;

(c) deur subregulasie (1) (c) deur die volgende te vervang:

"(c) word, ondanks die bepalings van paragraaf (b), die bedrag van die maatskaplike pensioen wat toegeken word aan 'n aansoeker wie se jaarlikse inkomste en ander middele nie R1 920 oorskry nie, met R24 per jaar verminder vir iedere R24 of gedeelte daarvan waarmee sy jaarlikse inkomste en ander middele R1 008 te bowe gaan en word geen maatskaplike pensioen aan hom betaal nie indien sy jaarlikse inkomste en ander middele R1 920 te bowe gaan of sy bates R42 000 oorskry;"

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 2495

18 November 1983

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF SOCIAL PENSIONS.—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 140 of 1 February 1974, as amended.

2. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) (a) of the following:

"(a) the social pension granted to any applicant shall be of such amount, not exceeding R1 824 per annum, as the Director-General may determine having regard to the circumstances, annual income and other means of the applicant and of his spouse;

(b) by the substitution in subregulation (1) (b), for the expression "R2 160", of the expression "R2 832".

(c) by the substitution for subregulation (1) (c) of the following:

"(c) notwithstanding the provisions of paragraph (b) the amount of the social pension granted to an applicant whose annual income and other means do not exceed the amount of R1 920 per annum shall be reduced by R24 per annum for every R24 or part thereof by which his annual income and other means exceed the amount of R1 008 and no social pension shall be paid to such applicant if his annual income and other means exceed the amount of R1 920 or his assets exceed R42 000;"

(d) deur in subregulasie (4) (a) ('inkomste') die woorde "bo die bedrag van R408 per jaar" te skrap;

(e) deur in subregulasie (3) (a) en (3) (b) ('ander middele') die uitdrukings "R10 200" en "R600" deur onderskeidelik "R10 000" en "R400" te vervang.

3. Die bepalings van hierdie Bylae word geag op 1 Oktober 1983 in werking te getree het.

No. R. 2496

18 November 1983

REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET.— WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2433 van 10 Desember 1976, soos gewysig.

2. Regulasie 72 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking "R1 656" deur die uitdrukking "R1 824" te vervang;

(b) deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking "R2 160" deur die uitdrukking "R2 832" te vervang;

(c) deur subregulasie (3) (c) deur die volgende te vervang:

"(c) word die bedrag van die ouertoelae wat aan 'n persoon toegeken word met R24 per jaar verminder vir iedere R24 of gedeelte daarvan waarmee die jaarlikse inkomste en ander middele van die gesin R1 008 te bowe gaan en word, ondanks die bepalings van paragraaf (b), geen ouertoelae aan 'n persoon betaal indien die gesin se jaarlikse inkomste en ander middele die bedrag van R1 920 per jaar oorskry of sy bates R42 000 oorskry nie; en";

(d) deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking "R444" deur die uitdrukking "R480" te vervang;

(e) deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking "R444" deur die uitdrukking "R480" te vervang;

(f) deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking "R2 808" deur die uitdrukking "R3 864" en die uitdrukking "R540" deur die uitdrukking "R576" te vervang;

(g) deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking "R2 808" deur die uitdrukking "R3 864" te vervang;

(h) deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking "R900" deur die uitdrukking "R924" te vervang;

(i) deur in subregulasie (6) die uitdrukking "R2 808" deur "R3 864" te vervang;

(j) deur in subregulasie (11) (b) (i) die woorde "bo die bedrag van R408" te skrap;

(k) deur in subregulasie (11) (c) (i) die uitdrukking "R10 200" deur die uitdrukking "R10 000" en die uitdrukking "R600" deur die uitdrukking "R400" te vervang; en

(l) deur in subregulasie (11) (c) (ii) die uitdrukking "R10 200" deur die uitdrukking "R10 000" en "R600" deur die uitdrukking "R400" te vervang.

3. Regulasie 73 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R1 080" deur die uitdrukking "R1 272" te vervang.

(d) by the deletion, in subregulation (4) (a) (income), of the words "in excess of R408 per annum";

(e) by the substitution in subregulations (3) (a) and (3) (b) ('other means'), for the expressions "R10 200" and "R600", of the expressions "R10 000" and "R400" respectively.

3. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 October 1983.

No. R. 2496

18 November 1983

REGULATIONS IN TERMS OF THE CHILDREN'S ACT.—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare, under and by virtue of the powers vested in him by section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 2433 of 10 December 1976, as amended.

2. Regulation 72 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (3) (a), for the expression "R1 656", of the expression "R1 824";

(b) by the substitution in subregulation (3) (b), for the expression "R2 160", of the expression "R2 832";

(c) by the substitution for subregulation (3) (c) of the following subregulation:

"(c) the amount of a parents' grant made to any person shall be reduced by R24 per annum for every R24 or part thereof by which the family's annual income and other means exceed an amount of R1 008 and, notwithstanding the provisions of paragraph (b), no parents' grant shall be paid to any person if the family's annual income and other means exceed an amount of R1 920 per annum or his assets exceed an amount of R42 000", and;

(d) by the substitution in subregulation (5) (a) (i), for the expression "R444", of the expression "R480";

(e) by the substitution in subregulation (5) (a) (ii), for the expression "R444", of the expression "R480";

(f) by the substitution in subregulation (5) (c), for the expression "R2 808", of the expression "R3 864" and, for the expression "R540", of the expression "R576";

(g) by the substitution in subregulation (5) (d), for the expression "R2 808", of the expression "R3 864";

(h) by the substitution in subregulation (5) (e), for the expression "R900", of the expression "R924";

(i) by the substitution in subregulation (6), for the expression "R2 808", of the expression "R3 864";

(j) by the deletion, in subregulation (11) (b) (i), of the words "in excess of R408";

(k) by the substitution in subregulation (11) (c) (i), for the expression "R10 200", of the expression "R10 000" and, for the expression "R600", of the expression "R400"; and

(l) by the substitution in subregulation (11) (c) (ii), for the expression "R10 200", of the expression "R10 000" and, for the expression "R600", of the expression "R400".

3. Regulation 73 of the Regulations is hereby amended by the substitution, for the expression "R1 080", of the expression "R1 272".

4. Regulasie 76 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R1 332" deur die uitdrukking "R1 440" en die uitdrukking "R444" deur die uitdrukking "R480" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R2 328" deur die uitdrukking "R2 736" en die uitdrukking "R540" deur die uitdrukking "R576" te vervang;

(c) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R2 328" deur die uitdrukking "R2 736" te vervang;

(d) deur in subregulasie (2) die uitdrukking "R2 904" deur die uitdrukking "R3 312" te vervang.

5. Regulasie 73 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R1 272" deur die uitdrukking "R1 368" te vervang.

6. Die bepalings in hierdie Bylae word geag op 1 Oktober 1983 in werking te getree het, uitgesonderd die bepalings van paragraaf 3, 'n wysiging van regulasie 73, wat geag word op 1 April 1983 in werking te getree het.

No. R. 2507

18 November 1983

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR TANDTEGNICI.—REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE EN OPLEIDING VAN STUDENT-TANDTEGNICI—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 50 (1) van die Wet op Tandtegnici, 1979 (Wet 19 van 1979), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 305 van 26 Februarie 1982 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 27 Augustus 1982.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "verdere praktiese opleiding" deur die volgende te vervang:

"'verdere praktiese opleiding' die verdere praktiese opleiding in regulasie 17 (b) bedoel;"

3. Regulasies 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R5" in subregulasie (4) deur "R25" te vervang.

4. Regulasie 17 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"17. Die tydperk van professionele studie in tandtegnologie, van die datum van registrasie as student-tandtegnikus tot die datum waarop 'n kwalifikasie aan hom toegeken word wat hom die reg verleen op registrasie as tandtegnikus, is—

(a) minstens twee-en-'n-half jaar akademiese opleiding aan 'n goedgekeurde inrigting; gevolg deur

(b) minstens een jaar verdere praktiese opleiding in 'n laboratorium; gevolg deur

(c) 'n tydperk van minstens ses maande akademiese opleiding aan 'n goedgekeurde inrigting."

5. Regulasie 22 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die uitdrukking "15 Desember" deur "30 Junie" te vervang; en

4. Regulation 76 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a), for the expression "R1 332", of the expression "R1 440" and, for the expression "R444", of the expression "R480";

(b) by the substitution in subregulation (1) (b), for the expression "R2 328", of the expression "R2 736" and, for the expression "R540", of the expression "R576";

(c) by the substitution in subregulation (1) (c), for the expression "R2 328", of the expression "R2 736";

(d) by the substitution in subregulation (2), for the expression "R2 904", of the expression "R3 312".

5. Regulation 73 of the Regulations is hereby amended by the substitution, of the expression "R1 272", of the expression "R1 368".

6. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 October 1983, save the provisions of paragraph 3, an amendment of regulation 73, which shall be deemed to have come into operation on 1 April 1983.

No. R. 2507

18 November 1983

THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL.—REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION AND TRAINING OF STUDENT DENTAL TECHNICIANS—AMENDMENT

In terms of section 50 (1) of the Dental Technicians Act, 1979 (Act 19 of 1979), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Dental Technicians Council, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations promulgated by Government Notice R. 305 of 26 February 1982 as amended by Government Notice R. 1809 of 27 August 1982.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "further practical training" of the following definition:

"'further practical training' means the further practical training referred to in regulation 17 (b);"

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R5" in subregulation (4) of the expression "R25".

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 17 of the Regulations:

"17. The period of professional study in dental technology, from the date on which a student registers as a student dental technician up to the date on which a qualification is awarded to him entitling him to register as a dental technician, shall be—

(a) at least two and a half years academic training at an approved institution, followed by

(b) at least one year of further practical training in a laboratory, followed by

(c) a period of at least six months' academic training at an approved institution."

5. Regulation 22 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for the expression "15 December" of the expression "30 June"; and

(b) die uitdrukking "drie jaar" deur "twee-en-'n-half jaar" te vervang.

6. Regulasie 25 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"25. Geen student-tandtegnikus mag toegelaat word om verder praktiese opleiding te ontvang nie, tensy hy minstens die twee-en-'n-half jaar akademiese opleiding aan 'n goedgekeurde inrigting ondergaan het en in besit is van 'n sertifikaat uitgereik kragtens regulasie 22."

7. Regulasie 34 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Aan die einde van die totale tydperk bedoel in regulasie 17 neem die raad 'n praktiese en mondelinge eksamen in tandtegnologie (hierna die finale eksamen genoem) af en elke student-tandtegnikus is onderworpe aan die eksamenreëls soos deur die raad opgestel."; en

(b) subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Die raad moet die finale eksamen in albei amptelike tale by 'n goedgekeurde inrigting afneem."

8. Regulasie 41 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"41. Die raad stel vir elke finale eksamen—

(a) twee eksaminatore aan genomineer deur die goedgekeurde inrigting waar die finale eksamen afgeneem word, van wie—

(i) een gemoeid is met die opleiding van student-tandtegnici aan sodanige goedgekeurde inrigting; en

(ii) een gemoeid is met die opleiding van student-tandtegnici aan 'n ander goedgekeurde inrigting waar student-tandtegnici opgelei word; en

(b) een moderator aan uit 'n paneel van persone wie se name deur die Suid-Afrikaanse Tandheelkundige Laboratorium Vereniging aan die raad voorgelê is."

9. Aanhangel D van die regulasies word hierby gewysig deur onder die opskrif "TWEDE JAAR" die bepalinge betreffende BEDRYSLEIDING en ELEMENTE VAN BESIGHEID deur die volgende bepalinge te vervang:

"BEDRYSLEIDING

I. Bestuursbeginsels (slegs basiese beginsels):

1.1 Funksies van bestuur: Beplanning, bevelvoering, beheer, organisasie, koördinasie.

1.2 Bestuurstyl: Deelnemend, ondersteunend, bevelvoërend, interpersoonlik.

1.3 Organisasiestrukture: Lyn, lyn/staf, projekspanne, matriks, funksioneel.

1.4 Besluitneming.

1.5 Gesag.

1.6 Verantwoordelikheid.

1.7 Delegering.

1.8 Kommunikasie.

II. Fisiese eienskappe van 'n laboratorium:

2.1 Beligting.

2.2 Ventilasie.

2.3 Klank.

(b) the substitution for the expression "three years" of the expression "two and a half years".

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 25 of the regulations:

"25. No student dental technician shall be permitted to undergo further practical training unless he has undergone at least the two and a half years academic training at an approved institution referred to in regulation 22 and is in possession of a certificate issued in terms of paragraph (2) of the said regulation."

7. Regulation 34 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) At the end of the entire period referred to in regulation 17, a practical and oral examination in dental technology (hereinafter referred to as the final examination) shall be conducted by the council and every student dental technician shall be subject to such examination rules as may be laid down by the council.";

(b) the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) The final examination shall be conducted by the council in both official languages at an approved institution."

8. The following regulation is hereby substituted for regulation 41 of the regulations:

"41. The council shall appoint for every final examination—

(a) two examiners nominated by the approved institution where such final examination is conducted—

(i) one of them to be involved in the training of dental technician students at such approved institution; and

(ii) the other of them to be involved in the training of dental technician students at another approved institution where dental technician students are trained; and

(b) one moderator, who shall be appointed by the council from a panel of persons whose names have been submitted to the council by the South African Dental Laboratory Association."

9. Annexure D of the regulations is hereby amended by the substitution, under the heading "SECOND YEAR", for the provisions relating to BUSINESS ADMINISTRATION and ELEMENTS OF BUSINESS of the following provisions:

"BUSINESS ADMINISTRATION

I. Management principles (basic principles only):

1.1 Functions of management: Planning, directing, control, organisation, co-ordination.

1.2 Management styles: Participative, supportive, authoritative, interpersonal.

1.3 Organisation structures: Line, line/staff, project teams, matrix, functional.

1.4 Decision making.

1.5 Authority.

1.6 Responsibility.

1.7 Delegation.

1.8 Communication.

II. Physical characteristics of a laboratory

2.1 Lighting.

2.2 Ventilation.

2.3 Sound.

- 2.4 Temperatuur.
- 2.5 Versiering.
- 2.6 Vestiging.
- 2.6.1 Sentralisasie/desentralisasie.
- 2.6.1 Oop/geslote kantoorbeplanning.
- III. *Belasting en aanverwante Sake:*
- 3.1 Direkte belasting.
- 3.2 Voorlopige belasting.
- 3.3 Lopende betaalstelsel.
- 3.4 Werkloosheidsversekering.
- 3.5 Ongevalleversekering.
- IV. *Voorraad- en aankoopbestuur:*
- 4.1 Basiese beginsels van aankope:
- 4.1.1 Basiese beginsels van voorraadbestuur.
- 4.2 Optimale lotgrootte-bestelhoeveelheid.
- 4.3 Buffervoorraad.
- V. *Rekeningkundige aspekte:*
- 5.1 Beginsel van dubbelinskrywingboekhouding.
- 5.2 Boeke van eerste inskrywing:
- 5.2.1 Kasboek.
- 5.2.2 Kleinkasboek.
- 5.2.3 Joernaal.
- 5.2.4 Grootboek.
- 5.2.5 Aankope- en verkopeboek.
- 5.3 Debituur- en krediteurkontrolerekening.
- 5.4 Debituur-ouderdomsanalise.
- 5.5 Bankrekonsiliasiestaat.
- 5.6 Finale rekening:
- 5.6.1 Produksierekening.
- 5.6.2 Inkomstestaat.
- 5.6.3 Balansstaat.
- 5.7 Verhoudingsontleding:
- 5.7.1 Rentabiliteit.
- 5.7.2 Likwiditeit.
- 5.7.3 Solvabiliteit.
- 5.7.4 Debituur-invorderingstermyn.
- 5.7.5 Krediteur-invorderingstermyn.
- 5.8 Bronne van finansiering:
- 5.8.1 Lening.
- 5.8.2 Oortrokke rekening.
- 5.8.3 Huurkoop en huur.
- 5.8.4 Leweransierskrediet.
- 5.8.5 Kredietverkryging.
- 5.8.6 Aandeel-uitgifte.
- 5.8.7 Faktorerings van debiteure.
- 5.9 Winsdrempelanalise:
- 5.9.1 Vaste/veranderlike koste.
- 5.9.2 Voor- en nadele van gebruikmaking.
- 5.9.3 Syferkundige berekenings in eenhede.
- 5.10 Begrotingsleer:
- 5.10.1 Kontant.
- 5.10.2 Produksie.
- 5.10.3 Verkope.
- 5.10.4 Kapitaal.
- 5.10.5 Eenmalige/lopende begrotingstelsel.

- 2.4 Temperature.
- 2.5 Decoration.
- 2.6 Establishment.
- 2.6.1 Centralisation/decentralisation.
- 2.6.2 Open/closed office planning.
- III. *Tax and related matters*
- 3.1 Direct taxation.
- 3.2 Provisional taxation.
- 3.3 Pay-as-you-earn tax system.
- 3.4 Unemployment insurance.
- 3.5 Workmen's compensation.
- IV. *Inventory and purchasing management*
- 4.1 Basic principles of purchasing.
- 4.1.1 Basic principles of inventory management.
- 4.2 Optimum batch-size ordering quantity.
- 4.3 Buffer inventory.
- V. *Accounting aspects*
- 5.1 Principle of double-entry bookkeeping.
- 5.2 Books of original entry.
- 5.2.1 Cash book.
- 5.2.2 Petty cash book.
- 5.2.3 Journal.
- 5.2.4 Ledger.
- 5.2.5 Purchases and sales book.
- 5.3 Debtors' and creditors' control accounts.
- 5.4 Age-of-debtors analysis.
- 5.5 Bank reconciliation statement.
- 5.6 Final account.
- 5.6.1 Production account.
- 5.6.2 Income statement.
- 5.6.3 Balance sheet.
- 5.7 Ratio analysis.
- 5.7.1 Return on investment.
- 5.7.2 Liquidity.
- 5.7.3 Solvability.
- 5.7.4 Debtors' collection period.
- 5.7.5 Creditors' collection period.
- 5.8 Sources of finance.
- 5.8.1 Loans.
- 5.8.2 Bank overdraft.
- 5.8.3 Hire purchase and
- 5.8.4 Supplier credit.
- 5.8.5 Procurement of credit.
- 5.8.6 Share issues.
- 5.8.7 Factorising of debtors.
- 5.9 Break-even analysis.
- 5.9.1 Fixed variable costs.
- 5.9.2 Advantages and disadvantages of its use.
- 5.9.3 Arthmetical calculation in units.
- 5.10 Budgeting.
- 5.10.1 Cash.
- 5.10.2 Production.
- 5.10.3 Sales.
- 5.10.4 Capital.
- 5.10.5 One-off/current budgeting system.

VI. Personeelaangeleenthede:

- 6.1 Taakontleding, beskrywing, spesifikasie.
- 6.2 Die personeelfunksie:
 - 6.2.1 Werwing.
 - 6.2.2 Keuring.
 - 6.2.3 Plasing.
 - 6.2.4 Opleiding.
- 6.3 Personeeladministrasie: Salarisse, bevordering, merietebeoordeling, ontslag.
- 6.4 Konflikthantering:
 - 6.4.1 Redes daarvoor en vorms wat dit aanneem.
 - 6.4.2 Voorgestelde oplossings daarvoor."

VI. Personnel matters

- 6.1 Task analysis.
- 6.2 The personnel function.
 - 6.2.1 Recruitment.
 - 6.2.2 Selection.
 - 6.2.3 Placement.
 - 6.2.4 Training.
- 6.3 Personnel administration: Salaries, promotion, merit rating, dismissal.
- 6.4 Conflict management.
 - 6.4.1 Reasons for conflict and how to manage conflict.
 - 6.4.2 Proposed solutions."

No. R. 2512**18 November 1983**

TOEPASSING VAN DEEL V VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDLING, 1965 (WET 45 VAN 1965), OP GEBIEDE VAN BEPAALDE PLAASLIKE BESTURE

Die Minister van Gesondheid en Welsyn—

(a) verklaar hierby, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Administrateur van Natal, dat die bepaling van Deel V van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die gebied binne die regsmag van Richardsbaai van toepassing is;

(b) wysig hierby, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 39 van genoemde Wet, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1651 van 20 September 1974, deur die volgende in Deel I daarvan by te voeg:

Munisipaliteit Richardsbaai.

No. R. 2512**18 November 1983**

APPLICATION OF PART V OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965), TO CERTAIN LOCAL AUTHORITY AREAS

The Minister of Health and Welfare—

(a) by virtue of the powers vested in him by section 36 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Administrator of Natal, hereby declares the provisions of Part V of the said Act to be applicable to the area under the jurisdiction of Richards Bay, with effect from the date of publication hereof;

(b) by virtue of the powers vested in him by section 39 of the said Act, hereby amends the regulations promulgated by Government Notice R. 1651 of 20 September 1974 by the addition of the following in Part I thereof:

Municipality of Richards Bay.

No. R. 2516**18 November 1983**

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN DIE REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN OPTOMETRISTE

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad het kragtens artikel 32 (1) gelees met artikel 61 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), die reëls in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. Tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Reëls" in hierdie Bylae die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2312 van 3 Desember 1976, soos gewysig deur R. 1108 van 11 Junie 1982;

2. Reël 1 van die Reëls word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende kwalifikasies onder die opskrif Australië:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie

Afkorting vir registrasie

Queensland Institute of Technology of Dip Optom Queensland Inst of Tech.

No. R. 2516**18 November 1983**

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF THE RULES FOR THE REGISTRATION OF OPTOMETRISTS

The South African Medical and Dental Council has, in terms of section 32 (1) read with section 61 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Rules" means the rules published under Government Notice R. 2312 of 3 December 1976 as amended by R. 1108 of 11 June 1982;

2. Rule 1 of the Rules is hereby amended by the addition of the following qualifications under the heading Australia:

Examining authority and qualification

Abbreviation for registration

Queensland Institute of Technology of Dip Optom Queensland Inst of Tech.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 2494****18 November 1983**

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE AARTAPPELSKEMA KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

Ingevolge artikel 9 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), word hierby vir algemene inligting besonderhede gepubliseer van die wysiging van die Aartappelskema wat verskyn in die Bylae hiervan en wat ingevolge artikel 8 (1) (a) van genoemde Wet deur die Aartappelraad vermeld in Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, aan die Minister van Landbou voorgelê is.

Ingevolge die bovoegdhede hom verleen deur artikel 9 (1) van genoemde Wet is die genoemde wysiging, na oorlegpleging met die Nasionale Bemarkingsraad, voorlopig deur die Minister goedgekeur.

Belanghebbendes wat verlang om beswaar in te dien of vertoë te rig in verband met die genoemde wysiging word hierby versoek om binne vier weke vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware of vertoë skriftelik by die Direkteur-generaal van Landbou, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te dien.

BYLAE

Die Aartappelskema, gepubliseer by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig.

Artikel 1 word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (i) van die omskrywing van “beheerde gebied” deur die volgende paragraaf te vervang:

“(i) ‘Pretoria/Witwatersrand-gebied’, bestaande uit die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture van Pretoria en Verwoerdburg en Alberton, Bedfordview, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brentwood (met uitsluiting van die plaas Rietfontein 18), Carletonville, Edenvale, Elsburg, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park (met uitsluiting van die plaas Rietfontein 21), Krugersdorp, Meyerton, Midrand, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Sandton, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Westonaria en Vereeniging;”;

(b) deur paragraaf (j) van genoemde omskrywing deur die volgende paragraaf te vervang:

“(j) ‘Welkom-gebied’, bestaande uit die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture van Allanridge, Odendaalsrus, Virginia en Welkom;” en

(c) deur die volgende paragraaf na paragraaf (j) van genoemde omskrywing in te voeg:

“(k) ‘Witbank-gebied’, bestaande uit die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture van Middelburg, (Transvaal) en Witbank.”.

No. R. 2556**18 November 1983**

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, GRADERING EN MERK VAN VLEIS BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens Artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1010 van 8 Mei 1981, soos gewysig.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 2494****18 November 1983**

PROPOSED AMENDMENT OF THE POTATO SCHEME IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

In terms of section 9 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), particulars of an amendment of the Potato Scheme appearing in the Schedule hereto, which has, in terms of section 8 (1) (a) of the said Act, been submitted to the Minister of Agriculture by the Potato Board referred to in Proclamation R. 268 of 1970, as amended, are hereby published for general information.

In terms of the powers vested in him by section 9 (1) of the said Act, the Minister has, after consultation with the National Marketing Council, provisionally approved the said amendment.

Any person desiring to submit any objection or representations concerning the said amendment is hereby invited to lodge such objections or representations in writing, within four weeks of the publication of this notice, to the Director-General of Agriculture, Private Bag X250, Pretoria, 0001.

SCHEDULE

The Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, is hereby further amended as follows:

Section 1 is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (i) of the definition of “controlled area” of the following paragraph:

“(i) ‘Pretoria/Witwatersrand area’ consisting of the areas under the jurisdiction of the local authorities of Pretoria and Verwoerdburg and Alberton, Bedfordview, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brentwood (excluding the farm Rietfontein 18), Carletonville, Edenvale, Elsburg, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park (excluding the farm Rietfontein 21), Krugersdorp, Meyerton, Midrand, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Sandton, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Westonaria and Vereeniging;”;

(b) by the substitution for paragraph (j) of the said definition of the following paragraph:

“(j) ‘Welkom area’ consisting of the areas under the jurisdiction of the local authorities of Allanridge, Odendaalsrus, Virginia and Welkom;” and

(c) by the addition after paragraph (j) of the said definition of the following paragraph:

“(k) ‘Witbank area’ consisting of the areas under the jurisdiction of the local authorities of Middelburg (Transvaal) and Witbank.”.

No. R. 2556**18 November 1983**

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, GRADING AND MARKETING OF MEAT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has in terms of section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968) made the regulations as set out in the Schedule hereto:

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 1010 of 8 May 1982, as amended.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (1) met die volgende paragraaf te vervang:

“(a) In ’n beheerde gebied moet elke karkas oor die volle lengte met minstens een vertikale ry op elke sy of kwart met merke ooreenkomstig die graad, ouderdom of ander vereistes in regulasies 8 en 9 voorgeskryf, en met die onderskeidende merk wat deur die Direkteur van Landbouproduktstandaarde aan die betrokke sentrum toegeken is, gerolmerk word, en moet, uit elke 12 merke aldus op ’n sy of ’n kwart van ’n karkas aangebring, ten minste 2 van daardie merke die betrokke onderskeidende merk wees: Met dien verstande dat in die geval van varkkarkasse slegs karkasse met ’n massa van 21 tot 55 kg gerolmerk word, terwyl vir swaarder karkasse, by ’n sentrum, vooraf skriftelik ooreengekom moet word, om hulle te rolmerk.”; en

3. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (b) van subregulasie (1)—

(a) die uitdrukking “3” na die uitdrukking “C2” waar dit in Kolomme 1, 2 en 3 voorkom, in te voeg;

(b) die uitdrukking “A” na die uitdrukking “C” waar dit die derde keer in Kolom 4 voorkom, in te voeg;

(c) die uitdrukking “*” na die uitdrukking “5 en 6” waar dit die derde keer in Kolom 5 voorkom, en ook na die uitdrukking “2, 3, 4 en 5” waar dit die sesde keer in Kolom 6 voorkom, in te voeg;

(d) die uitdrukking “AAA 333” na die uitdrukking “CCC 222” waar dit in Kolom 7 voorkom, in te voeg;

(e) die uitdrukking “Lam 333” na die uitdrukking “CCC 222” waar dit in Kolom 8 voorkom, in te voeg; en

(f) die uitdrukking “AAA Kid AAA Bok” na die uitdrukking “CCC 222 Goat CCC 222 Bok” waar dit in Kolom 9 voorkom, in te voeg.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2505

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2541 van 22 Desember 1978, R. 2051 van 14 September 1979, R. 2344 en R. 2345 van 29 Oktober 1982, met ’n verdere tydperk wat op 21 Januarie 1985 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2506

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(a) In a controlled area each carcas shall be rollermarked over the whole length of each side or quarter with at least one vertical row of marking according to the grade, age or other requirements prescribed in regulations 8 and 9, and with the distinctive mark allocated to the centre concerned by the Director of Agricultural Product Standards, and shall, out of every 12 marks thus affixed to a side or quarter of a carcas, at least 2 be the distinctive mark concerned: Provided that in the case of pig carcasses only carcasses with a mass of 21 to 55 kg shall be rollermarked, and heavier carcasses at a centre only after written agreement, to that effect, had previously been reached.”; and

3. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by the insertion in paragraph (b) of subregulation 1, of—

(a) the expression “3” after the expression “C2” where it appears in Columns 1, 2 and 3;

(b) the expression “A” after the expression “C” where it appears for the third time in Column 4;

(c) the expression “*” after the expression “5 and 6” where it appears for the third time in Column 5, and after the expression “2, 3, 4 and 5” where it appears for the sixth time in Column 6;

(d) the expression “AAA 333” after the expression “CCC 222” where it appears in Column 7;

(e) the expression “Lam 333” after the expression “CCC 222” where it appears in Column 8; and

(f) the expression “AAA Kid AAA Bok” after the expression “CCC 222 Goat CCC 222 Bok” where it appears in Column 9.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2505

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—EXTENSION OF AGREEMENT.

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2541 of 22 December 1978, R. 2051 of 14 September 1979, R. 2344 and R. 2345 of 29 October 1982, by a further period ending 27 January 1985.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2506

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalingen van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

**BYLAE
NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
GRAHAMSTAD
OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, Wet 28 van 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Grahamstad,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2541 van 22 Desember 1978, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 2051 van 14 September 1979 en R. 2344 en R. 2345 van 29 Oktober 1982, verder te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Bounywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrik Albany.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie op administratiewe of klerklike werknemers van toepassing nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Geen lone wat laer is as die volgende, gelees saam met die res van hierdie klousule, mag deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

**SCHEDULE
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
GRAHAMSTOWN
AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Grahamstown,

to further amend the Agreement published under Government Notice R. 2541 of 22 December 1978, as amended and renewed by Government Notices R. 2051 of 14 September 1979 and R. 2344 and R. 2345 of 29 October 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial District of Albany.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to administrative or clerical employees.

2. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 10/2/84 eindig	Vanaf 11/2/84	Vanaf 13/8/84
	Per uur R	Per uur R	Per uur R
(i) Ongeskoolde arbeiders	0,88	0,92	0,96
(ii) Halfgeskoolde arbeiders	1,13	1,18	1,23
(iii) Ambagsmanne in verf- en ruitwerk	2,14	2,27	2,41
(iv) Ambagsmanne in alle ander ambagte en beroepe	2,20	2,33	2,47
(v) Vakleerlinge: Lone ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid.			
(vi) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.			
(vii) Voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraaf (iv) voorgeskryf word.			
(viii) Algemene voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraaf (iv) voorgeskryf word.			
(ix) Leerlinge en leerlingasfaltwerkers: Vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon in subparagraaf (iv) voorgeskryf; vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon in subparagraaf (iv) voorgeskryf; vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon in subparagraaf (iv) voorgeskryf.			
(x) Ambagsmansassistentie in alle ambagte en beroepe	1,26	1,31	1,36
(xi) Leerlingverwers en leerlingruitwerkers: Vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon in subparagraaf (iii) voorgeskryf; vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon in subparagraaf (iii) voorgeskryf; vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon in subparagraaf (iii) voorgeskryf."			

Category of employee	For the period ending 10/2/84	From 11/2/84	From 13/8/84
	Per hour R	Per hour R	Per hour R
(i) Unskilled labourers	0,88	0,92	0,96
(ii) Semi-skilled labourers	1,13	1,18	1,23
(iii) Journeymen in painting and glazing trades	2,14	2,27	2,41
(iv) Journeymen in all other trades and occupations	2,20	2,33	2,47
(v) Apprentices: Wages as prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for apprentices in the Building Industry.			
(vi) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry.			
(vii) Foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).			
(viii) General foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).			
(ix) Learners and learner asphalters: For the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv); for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv); for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv).			
(x) Journeyman's assistants in all trades and occupations	1,26	1,31	1,36
(xi) Learner painters and learner glaziers: For the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii); for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii); for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii)."			

3. KLOUSULE 30.—PENSIOENFONDS

In subklousule (2) (a), vervang die syfers "R3,50", "R4,10" en "R7,60" deur onderskeidelik die syfers "R5,40", "R6,60" en "R12,00".

4. KLOUSULE 35.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE ALBANY-VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousule (1) (a), vervang "17 Desember 1982" en "10 Januarie 1983" deur onderskeidelik "15 Desember 1983" en "9 Januarie 1984".

(2) Vervang subklousule (3) (a) deur die volgende:

"(3) (a) Benewens die besoldiging wat ingevolge klousule 4 van hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet elke werkgewer—

(i) aan elkeen van ondergenoemde werknemers in sy diens vir die gewone tyd wat elke sodanige werknemer in sy diens gewerk het die volgende Vakansiefondstoelae betaal:

	Per uur c
(aa) Ongeskoolde arbeiders	7
(ab) Halfgeskoolde arbeiders	9
(ac) Ambagsmanne in alle ambagte, behalwe in dié van ambagsmanverf- en -ruitwerkers	18
(ad) Ambagsmanverf- en -ruitwerkers	17½
(ae) Voormanne	18
(af) Algemene voormanne	18
(ag) Ambagsmansassistenten	10."

(3) Vervang subklousule (3) (b) deur die volgende:

"(b) 'n Werkgewer moet op elke betaaldag ondergenoemde bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan sy werknemers vir wie 'n Vakansiefondstoelae in paragraaf (a) van hierdie subklousule voorgeskryf word:

	Waarde van seël per week R
(aa) Ongeskoolde arbeiders	2,80
(ab) Halfgeskoolde arbeiders	3,60
(ac) Ambagsmanne in alle ambagte, behalwe in dié van ambagsmanverf- en -ruitwerkers	9,20
(ad) Ambagsmanverf- en -ruitwerkers	8,92
(ae) Voormanne	9,20
(af) Algemene voormanne	9,20
(ag) Ambagsmansassistenten	5,00."

(4) Vervang subklousule (6) (c) deur die volgende:

"(c) Elke werkgewer moet te alle tye genoeg seëls soos in subklousule (6) (a) hiervan vermeld in voorraad hou, en sodanige seëls moet van die Sekretaris van die Raad verkry word: Met dien verstande dat 'n werkgewer onmiddellik na die laaste dag in September elke jaar of by verstryking van

3. CLAUSE 30.—PENSION FUND

In subclause (2) (a), substitute the figures "R5,40", "R6,60" and "R12,00" for the figures "R3,50", "R4,10" and "R7,60", respectively.

4. CLAUSE 35.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND ALBANY BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

(1) In subclause (1) (a), substitute "15 December 1983" and "9 January 1984" for "17 December 1982" and "10 January 1983", respectively.

(2) Substitute the following for subclause (3) (a):

"(3) (a) In addition to the remuneration payable in terms of clause 4 of this Agreement, every employer shall pay—

(i) each of the undermentioned employees in his employ in respect of the ordinary time worked by each such employee in his employ the following Holiday Fund allowance:

	Per hour c
(aa) Unskilled labourers	7
(ab) Semi-skilled labourers	9
(ac) Journeymen in all trades except journeymen painters and glaziers	18
(ad) Journeymen painters and glaziers	17½
(ae) Foremen	18
(af) General foremen	18
(ag) Journeyman's assistants	10."

(3) Substitute the following for subclause (3) (b):

"(b) An employer shall, on each pay-day, deduct the following amounts for the remuneration due to his employees for whom a Holiday Fund allowance is prescribed in terms of paragraph (a) of this subclause:

	Value of stamp per week R
(aa) Unskilled labourers	2,80
(ab) Semi-skilled labourers	3,60
(ac) Journeymen in all trades except journeymen painters and glaziers	9,20
(ad) Journeymen painters and glaziers	8,92
(ae) Foremen	9,20
(af) General foremen	9,20
(ag) Journeyman's assistants	5,00."

(4) Substitute the following for subclause (6) (c):

"(c) Every employer shall, at all times, maintain an adequate supply of the stamps referred to in subclause (6) (a) hereof, which shall be obtained from the Secretary of the Council: Provided that an employer shall immediately after the last day in September each year, or on expiration of this

hierdie Ooreenkoms alle ongebruikte seëls moet terugbesorg word aan die Sekretaris van die Raad wat dan die waarde van alle ongebruikte seëls aan die betrokke werkgewer moet terugbetaal. Seëls wat gedurende 'n bepaalde jaar deur 'n werkgewer verkry is, mag nie na 30 September van daardie jaar aan 'n werknemer uitgereik word nie, en vir die toepassing van hierdie klousule beteken jaar 1 Oktober tot 30 September elke jaar."

(5) In subklousule (8) (e), vervang "Oktober" deur "September".

(6) In subklousule (9) (f), vervang "Oktober" deur "September".

Namens die partye op hede die 9de dag van September 1983 te Grahamstad onderteken.

J. A. HEUNIS, Voorsitter van die Raad.

W. H. HAUPT, Ondervoorsitter van die Raad.

V. H. LE ROUX, Sekretaris van die Raad.

Agreement, return any unused stamps to the Secretary of the Council, who shall refund the value of any unused stamps to the employer concerned. Stamps obtained by an employer during any particular year shall not be issued to an employee after 30 September of that year, and for the purposes of this clause, year shall mean from 1 October to 30 September each year."

(5) In subclause (8) (e), substitute "September" for "October".

(6) In subclause (9) (f), substitute "September" for "October".

Signed at Grahamstown, on behalf of the parties, this 9th day of September 1983.

J. A. HEUNIS, Chairman of the Council.

W. H. HAUPT, Vice-Chairman of the Council.

V. H. LE ROUX, Secretary of the Council.

No. R. 2533

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 5 Desember 1983 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 5 Desember 1983 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

**Motor Industry Employees' Union of South Africa,
Motor Industry Staff Association**

en die

Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1574 van 30 Julie 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1450 van 1 Julie 1983, soos volg te wysig:

No. R. 2533

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 5 December 1983 and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 5 December 1983 and for the period ending 30 June 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

**Motor Industry Employees' Union of South Africa,
Motor Industry Staff Association**

and the

Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Motor Industry, to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 1574 of 30 July 1982, as amended by Government Notice R. 1450 of 1 July 1983, as follows:

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Motornywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; en

(b) oral in die Republiek van Suid-Afrika (uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai en daardie gebied geokkupeer deur Cape Explosives Works Ltd, Somerset West).

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. AFDELING A**(1) KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING**

Voeg die volgende opmerking in aan die einde van subklousule (26):

“OPMERKING.—Aangaande die bewys van vyf jaar ondervinding wat vereis word, moet die werkgewer 'n dienssertifikaat uitreik waarin gesertifiseer word dat die betrokke werknemer diens gedoen het as 'n herstelwinkelassistent, bakwinkelassistent of motorfietswerktuigkundige se assistent, en dié sertifikaat moet op sy beurt deur die betrokke Streekraad bekragtig word. Die werknemer moet ook bewys lewer dat hy die toepaslike kursus by 'n behoorlike geregistreerde diensopleidingsentrum gevolg het.”

(2) KLOUSULE 21.—SPESIALE BEPALINGS BETREFFENDE WAGTE

In subklousule (3), vervang “R46,00” deur “R49,68”.

3. AFDELING B—KLOUSULE 3.—LONE

Vervang die Loonbylae in hierdie klousule deur die volgende:

“LOONBYLAE

Klas werknemer	Minimum loon			
	Gebiede A		Ander Gebiede	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
(a) Winkelassistent/verkoopspersoon en/of klerk—				
gedurende eerste jaar ondervinding.....	54,74	237,16	49,68	215,28
gedurende tweede jaar ondervinding.....	64,86	281,06	56,58	245,18
gedurende derde jaar ondervinding.....	74,06	320,92	67,62	293,02
daarna.....	102,46	443,96	95,58	414,15
(b) Motorvoertuigverkoopspersoon—				
gedurende eerste jaar ondervinding.....	50,60	219,27	44,62	193,35
daarna.....	91,54	396,67	86,02	372,75

Klas werknemer	Alle gebiede	
	Per week R	Per maand R
(c) Handelsreisiger—		
gedurende eerste jaar ondervinding.....	77,74	336,87
daarna.....	102,46	443,96
(d) Ponskaartbediener—		
gedurende eerste ses maande ondervinding ...	55,66	241,19
daarna.....	80,04	346,65
(e) Leweransier-verkoopspersoon—		
gedurende eerste jaar ondervinding.....	77,28	334,88
gedurende tweede jaar ondervinding.....	93,38	404,65
gedurende derde jaar ondervinding.....	103,50	448,47
daarna.....	113,93	493,66
(f) Deeltydse werknemers.....	*	*

* Een elfde van die minimum weekloon wat in (a) hiervan vir klerke voorgeskryf word, vir gewone tyd gewerk op elke dag in 'n bepaalde week of een ses-en-veertigste van sodanige voorgeskrewe minimum weekloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewone tyd gewerk in 'n bepaalde week, nl. die grootste bedrag.”

1. SCOPE OF APPLICATION

This Agreement shall be observed in the Motor Industry—

(a) by die employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively; and

(b) throughout the Republic of South Africa (excluding the port and settlement of Walvis Bay and that area occupied by the Cape Explosives Works Ltd, Somerset West).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. DIVISION A**(1) CLAUSE 3.—DEFINITIONS**

Insert the following note at the end of subclause (26):

“Note.—Regarding the proof required of 5 years' experience a certificate of service shall be issued by the employer in which it is certified that the employee concerned had served either as a repair shop assistant, body shop assistant or motor cycle mechanic's assistant, which certificate in turn shall be verified by the Regional Council concerned and the employee shall submit proof of having attended the proper course at a duly registered in-service training centre.”

(2) CLAUSE 21.—SPECIAL PROVISIONS RELATING WATCHMEN

In subclause (3), substitute “R49,68” for “R46,00”.

3. DIVISION B—CLAUSE 3.—WAGES

Substitute the following for the Wage Schedule in this clause:

“WAGE SCHEDULE

Class of employee	Minimum wages			
	Areas A		Other Areas	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
(a) Shop assistant/sales person and/or clerical employee—				
during first year of experience.....	54,74	237,16	49,68	215,28
during second year of experience.....	64,86	281,06	56,58	245,18
during third year of experience.....	74,06	320,92	67,62	293,02
thereafter.....	102,46	443,96	95,58	414,15
(b) Motor vehicle sales person—				
during first year of experience.....	50,60	219,27	44,62	193,35
thereafter.....	91,54	396,67	86,02	372,75

Class of employee	All Areas	
	Per week R	Per month R
(c) Traveller—		
during first year of experience.....	77,74	336,87
thereafter.....	102,46	443,96
(d) Punch card operator—		
during first six months of experience.....	55,66	241,19
thereafter.....	80,04	346,65
(e) Supply sales person—		
during first year of experience.....	77,28	334,88
during second year of experience.....	93,38	404,65
during third year of experience.....	103,50	448,47
thereafter.....	113,93	493,66
(f) Part-time employees.....	*	*

* One eleventh of the minimum weekly wage as prescribed for clerical employees in (a) hereof, for ordinary time worked on each day in any one week or one forty-sixth of such prescribed minimum weekly wages for each hour or part of an hour of ordinary time worked in any one week, whichever amount is the greater.”

4. AFDELING C—HOOFSTUK I

(1) KLOUSULE 2.—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende opmerking in aan die einde van subklausule (2):

“OPMERKING.—Aangaande die bewys van vyf jaar ondervinding wat vereis word, moet die werkgewer 'n dienssertifikaat uitreik waarin gesertifiseer word dat die betrokke werknemer diens gedoen het as 'n herstelwinklassistent, bakwinkelassistent of motorfietswerktuigkundige se assistent, en dié sertifikaat moet op sy beurt deur die betrokke Streekraad bekragtig word. Die werknemer moet ook bewys lewer dat hy die toepaslike kursus by 'n behoorlik geregistreerde indiensopleidingsentrum gevolg het.”

(2) KLOUSULE 3.—LONE

Vervang die Loonbylae in hierdie klausule deur die volgende:

“LOONBYLAE

Klas werknemer	Minimum lone Alle gebiede	
	Per week R	Per uur R
B/A-vakman	132,02	2,87
Dieselpompkamerassistent— gedurende eerste ses maande ondervinding	74,06	1,61
daarna	78,66	1,71
Vakman	144,44	3,14
Motorfietswerktuigkundige se assistent— gedurende eerste ses maande ondervinding	71,76	1,56
daarna	74,06	1,61
Monteur van nuwe motorvoertuie, motorfiets en motordriewiele	79,58	1,73
Werkman-sondakmonteur	120,06	2,61
Werkman-stoffeerder	120,06	2,61
Werkman-wielbalanseerder	120,06	2,61
Verkoelerhersteller— gedurende eerste drie maande ondervinding	51,52	1,12
daarna	53,36	1,16
Bromponiewerker	51,52	1,12
Diensverkoper	144,44	3,14
Spekwielsteller— gedurende eerste drie maande ondervinding	51,52	1,12
daarna	53,36	1,16
Toesighouer	79,12	1,72
Vulkaniseerder se werkman, sonder wielbalanse- ring— gedurende eerste 12 maande ondervinding	51,52	1,12
daarna	53,36	1,16
Vulkaniseerder se werkman, met wielbalansering— gedurende eerste 12 maande ondervinding	57,96	1,26
daarna	59,34	1,29

	Gebiede A		Ander Gebiede	
	Per week R	Per uur R	Per week R	Per uur R
Motorelektrisiën se assistent— gedurende eerste ses maande ondervinding	63,94	1,39	57,04	1,24
gedurende tweede ses maande ondervinding	71,76	1,56	64,60	1,40
daarna	74,06	1,61	67,16	1,46
Skoonmaakster	32,66	0,71	28,52	0,62
Drywers van bromponies, motorfiets of ander motorvoertuie met 'n bruto voertuig- massa van minder as 3 500 kg	49,68	1,08	47,84	1,04
Drywers van motorvoertuie met 'n bruto voertuigmassa van 3 500 kg of meer	55,66	1,21	52,44	1,14
Werkman-ratkasdemonteerder— gedurende eerste ses maande ondervinding	63,94	1,39	57,04	1,24
gedurende tweede ses maande ondervinding	71,76	1,56	64,40	1,40
daarna	74,06	1,61	67,16	1,46

4. DIVISION C—CHAPTER I

(1) CLAUSE 2.—DEFINITIONS

Insert the following note at the end of subclause (2):

“NOTE.—Regarding the proof required of five years' experience a certificate of service shall be issued by the employer in which it is certified that the employee concerned had served either as a repair shop-, body shop- or motor cycle mechanic's assistant, which certificate in turn shall be verified by the Regional Council concerned and the employee shall submit proof of having attended the proper course at a duly registered in-service training centre.”

(2) CLAUSE 3.—WAGES

Substitute the following for the Wage Schedule in this clause:

“WAGE SCHEDULE

Class of employee	Minimum wages All Areas	
	Per week R	Per hour R
B/A journeyman	132,02	2,87
Diesel pump room assistant— during first six months of experience	74,06	1,61
thereafter	78,66	1,71
Journeyman	144,44	3,14
Motor cycle mechanic's assistant— during first six months of experience	71,76	1,56
thereafter	74,06	1,61
New motor vehicle, motor cycle and tricycle assem- bler	79,58	1,73
Operative sunroof fitter	120,06	2,61
Operative upholsterer	120,06	2,61
Operative wheel balancer	120,06	2,61
Radiator repairer— during first three months of experience	51,52	1,12
thereafter	53,36	1,16
Scooter worker	51,52	1,12
Service supply salesman	144,44	3,14
Spoke wheel truer— during first three months of experience	51,52	1,12
thereafter	53,36	1,16
Supervisor	79,12	1,72
Vulcaniser's operative, without wheel balancing— during first 12 months of experience	51,52	1,12
thereafter	53,36	1,16
Vulcaniser's operative, with wheel balancing— during first 12 months of experience	57,96	1,26
thereafter	59,34	1,29

	Areas A		Other Areas	
	Per week R	Per hour R	Per week R	Per hour R
Auto electrician's assistant— during first six months of experience	63,94	1,39	57,04	1,24
during second six months of experience	71,76	1,56	64,40	1,40
thereafter	74,06	1,61	67,16	1,46
Char	32,66	0,71	28,52	0,62
Driver of scooter, motor cycle or other motor vehicle with a gross vehicle mass of less than 3 500 kg	49,68	1,08	47,84	1,04
Driver of motor vehicle with a gross vehicle mass of 3 500 kg or more	55,66	1,21	52,44	1,14
Operative gearbox dismantler— during first six months of experience	63,94	1,39	57,04	1,24
during second six months of experience	71,76	1,56	64,40	1,40
thereafter	74,06	1,61	67,16	1,46
Repair shop assistant— during first six months of experience	63,94	1,39	57,04	1,24
during second six months of experience	71,76	1,56	64,40	1,40
thereafter	74,06	1,61	67,16	1,46

	Gebiede A		Ander Gebiede	
	Per week	Per uur	Per week	Per uur
	R	R	R	R
Herstelwinklassistent— gedurende eerste ses maande ondervinding	63,94	1,39	57,04	1,24
gedurende tweede ses maande ondervinding	71,76	1,56	64,40	1,40
daarna	74,06	1,61	67,16	1,46
Bakwinklassistent— gedurende eerste ses maande ondervinding	63,94	1,39	57,04	1,24
gedurende tweede ses maande ondervinding	71,76	1,56	64,40	1,40
daarna	74,06	1,61	67,16	1,46
Batteryhersteller— gedurende eerste 12 maande ondervinding	59,80	1,30	55,66	1,21
daarna	68,08	1,48	63,94	1,39

	Gebiede A		Gebiede B		Gebiede C	
	Per week	Per uur	Per week	Per uur	Per week	Per uur
	R	R	R	R	R	R
Algemene werker	49,68	1,08	41,40	0,90	38,18	0,83

Wag.—Vir hierdie graad werknemer, kyk klousule 21 van Afdeling A."

5. AFDELING C—HOOFSTUK II—DEEL I—KLOUSULE 4.— LONE

Vervang die lone van ondergenoemde klasse werknemers deur die volgende:

"Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	Per uur	
Skoonmaakster	34,96	0,74
Vakman	144,44	3,14
Werkman graad VL	53,82	1,17
Algemene werker	51,06	1,11"

6. AFDELING C—HOOFSTUK II—DEEL II—KLOUSULE 5.— LONE

Vervang die Bylae in hierdie klousule deur die volgende:

"BYLAE DEEL A—DIVERSE

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Skoonmaakster	34,96	0,76
Vakman	144,44	3,14
Algemene werker	51,06	1,11
Werkman graad BV— gedurende eerste ses maande ondervinding	61,64	1,34
daarna	80,50	1,75
Werkman graad VL	53,82	1,17
Masjiensteller— gedurende eerste jaar ondervinding	53,82	1,17
gedurende tweede jaar ondervinding	61,64	1,34
daarna	100,74	2,19

	Areas A		Other Areas	
	Per week	Per hour	Per week	Per hour
	R	R	R	R
Repair shop assistant— during first six months of experiences...	63,94	1,39	57,04	1,24
during second six months of experience	71,76	1,56	64,40	1,40
thereafter	74,06	1,61	67,16	1,46
Body shop assistant— during first six months of experience	63,94	1,39	57,04	1,24
during second six months of experience	71,76	1,56	64,40	1,40
thereafter	74,06	1,61	67,16	1,46
Battery repairer— during first 12 months experience	59,80	1,30	55,66	1,21
thereafter	68,08	1,48	63,94	1,39

	Areas A		Areas B		Areas C	
	Per week	Per hour	Per week	Per hour	Per week	Per hour
	R	R	R	R	R	R
General worker	49,68	1,08	41,40	0,90	38,18	0,83

Watchman.—For this grade of employee, refer to clause 21 of Division A."

5. DIVISION C—CHAPTER II—PART I—CLAUSE 4.— WAGES

Substitute the following for the wages of the undermentioned classes of employees:

"Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	Per hour	
Char	34,96	0,76
Journeyman	144,44	3,14
Operative, Grade VL	53,82	1,17
General worker	51,06	1,11"

6. DIVISION C—CHAPTER II—PART II—CLAUSE 5.—WAGES

Substitute the following for the Schedule in this clause:

SCHEDULE

PART A—MISCELLANEOUS

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Char	34,96	0,76
Journeyman	144,44	3,14
General worker	51,06	1,11
Operative, Grade BV— during first six months of experience	61,64	1,34
thereafter	80,50	1,75
Operative, Grade VL	53,82	1,17
Machine setter— during first year of experience	53,82	1,17
during second year of experience	61,64	1,34
thereafter	100,74	2,19

DEEL B—WERKMANNE

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Werkman graad AV—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	53,82	1,17
daarna	55,66	1,21
Werkman graad CV—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	55,66	1,21
daarna	62,10	1,35
Werkman graad DV—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	59,80	1,30
daarna	62,10	1,35"

7. AFDELING C—HOOFSTUK III—KLOUSULE 4.—LONE

Vervang die Bylae in hierdie klousule deur die volgende:

"BYLAE

DEEL A—DIVERSE

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Skoonmaakster	34,96	0,76
Vakman	144,44	3,14
Algemene werker	51,06	1,11

DEEL B—WERKMANNE WAT VIR 'N STELBONUS IN
AANMERKING KAN KOM

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Werkman graad 1—		
gedurende eerste jaar ondervinding	52,90	1,15
daarna	53,36	1,16
Werkman graad 2—		
gedurende eerste jaar ondervinding	53,36	1,16
daarna	54,74	1,19
Werkman graad 3—		
gedurende eerste jaar ondervinding	54,74	1,19
daarna	55,66	1,21
Werkman graad 4—		
gedurende eerste jaar ondervinding	57,96	1,26
daarna	58,42	1,27
Werkman graad 5—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	57,96	1,26
daarna	62,10	1,35

DEEL C—ANDER WERKMANNE

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Uitsnyer—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	53,36	1,16
gedurende volgende nege maande ondervinding	55,66	1,21
daarna	57,96	1,26
Snyer—		
gedurende eerste 18 maande ondervinding	52,90	1,15
gedurende tweede 18 maande ondervinding	62,10	1,35
daarna	92,00	2,00
Masjiensteller—		
gedurende eerste jaar ondervinding	53,82	1,17
gedurende tweede jaar ondervinding	61,64	1,34
daarna	108,10	2,35

PART B—OPERATIVES

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Operative, Grade AV—		
during first six months of experience	53,82	1,17
thereafter	55,66	1,21
Operative, Grade CV—		
during first six months of experience	55,66	1,21
thereafter	62,10	1,35
Operative, Grade DV—		
during first six months of experience	59,80	1,30
thereafter	62,10	1,35

7. DIVISION C—CHAPTER III—CLAUSE 4—WAGES

Substitute the following for the Schedule in this clause:

"SCHEDULE

PART A—MISCELLANEOUS

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Char	34,96	0,76
Journeyman	144,44	3,14
General workers	51,06	1,11

PART B—OPERATIVES WHO MAY QUALIFY FOR SETTING
BONUS

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Operative, Grade 1—		
during first year of experience	52,90	1,15
thereafter	53,36	1,16
Operative, Grade 2—		
during first year of experience	53,36	1,16
thereafter	54,74	1,19
Operative, Grade 3—		
during first year of experience	54,74	1,19
thereafter	55,66	1,21
Operative, Grade 4—		
during first year of experience	57,96	1,26
thereafter	58,42	1,27
Operative, Grade 5—		
during first six months of experience	57,96	1,26
thereafter	62,10	1,35

PART C—OTHER OPERATIVES

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Chopper out—		
during first three months of experience	53,36	1,16
during next nine months of experience	55,66	1,21
thereafter	57,96	1,26
Cutter—		
during first 18 months of experience	52,90	1,15
during second 18 months of experience	62,10	1,35
thereafter	92,00	2,00
Machine setter—		
during first year of experience	53,82	1,17
during second year of experience	61,64	1,34
thereafter	108,10	2,35

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Patroonsnyermaker—		
gedurende eerste jaar ondervinding	57,50	1,25
daarna	62,10	1,35
Masjienstikker—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	52,90	1,15
gedurende tweede drie maande ondervinding	53,36	1,16
gedurende derde drie maande ondervinding	54,74	1,19
daarna	58,42	1,27
Herhalingskontroleur	55,20	1,20
Werkman-toesighouer	62,10	1,35

8. AFDELING C—HOOFSTUK IV—KLOUSULE 4—LONE

Vervang die Loonbylae in hierdie klausule deur die volgende:

LOONBYLAE

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Skoonmaakster	32,66	0,71
Dieselpompkamerassistent—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	74,06	1,61
daarna	78,66	1,71
Enjinstroper	58,42	1,27
Algemene werker	49,68	1,08
Vakman	144,44	3,14
Werkman-enjinmonteur	132,02	2,87
Werkmanmasjienis:		
Gekwalifiseer	115,00	2,50
Ongekwalifiseer	86,02	1,87

9. AFDELING C—HOOFSTUK V—KLOUSULE 4.—LONE

Vervang die Loonbylae in hierdie klausule deur die volgende:

“LOONBYLAE**DEEL A—DIVERSE**

Klas werknemer	Loon per week (Alle gebiede)	
	R	R
	per uur	
Remtrommelskiller	104,88	2,28
Skoonmaakster	32,66	0,71
Vakman	144,44	3,14
Algemene werker	49,68	1,08
Ankerwikkelaar—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	57,96	1,26
daarna	62,10	1,35
Masjiesteller—		
gedurende eerste jaar ondervinding	51,98	1,13
gedurende tweede jaar ondervinding	59,80	1,30
daarna	100,74	2,19
Werkman-toesighouer	58,42	1,27

DEEL B—WERKMANNE

Werkman graad AR—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	51,98	1,13
daarna	53,36	1,16
Werkman graad BR—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	53,36	1,16
daarna	53,82	1,17
Werkman graad CR—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	53,82	1,17
daarna	55,20	1,20
Werkman graad DR—		
gedurende eerste maand ondervinding	57,96	1,26
daarna	58,42	1,27

Namens die partye op hede die 5de dag van Augustus 1983 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

W. DE KLERK, Vice-president van die Raad.

H. C. L. LOOCK, Sekretaris van die Raad.

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Pattern cutter maker—		
during first year of experience	57,50	1,25
thereafter	62,10	1,35
Seaming machinist—		
during the first three months of experience	52,90	1,15
during the second three months of experience	53,36	1,16
during the third three months of experience	54,74	1,19
thereafter	58,42	1,27
Repetitive checker	55,20	1,20
Operative supervisor	62,10	1,35

8. DIVISION C—CHAPTER IV—CLAUSE 4—WAGES

Substitute the following for the Wage Schedule in this clause:

“WAGE SCHEDULE

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Char	32,66	0,71
Diesel pump room assistant—		
during first six months of experience	74,06	1,61
thereafter	78,66	1,71
Engine stripper	58,42	1,27
General worker	49,68	1,08
Journeyman	144,44	3,14
Operative engine assembler	132,02	2,87
Operative machinist:		
Qualified	115,00	2,50
Unqualified	86,02	1,87

9. DIVISION C—CHAPTER V—CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for the Wage Schedule in this clause:

“WAGE SCHEDULE**PART A—MISCELLANEOUS**

Class of employee	Wages per week (All areas)	
	R	R
	per hour	
Brake drum skimmer	104,88	2,28
Char	32,66	0,71
Journeyman	144,44	3,14
General worker	49,68	1,08
Armature winder—		
during first three months of experience	57,96	1,26
thereafter	62,10	1,35
Machine setter—		
during first year of experience	51,98	1,13
during second year of experience	59,80	1,30
thereafter	100,74	2,19
Operative supervisor	58,42	1,27

PART B—OPERATIVES

Operative, Grade AR—		
during first three months of experience	51,98	1,13
thereafter	53,36	1,16
Operative, Grade BR—		
during first six months of experience	53,36	1,16
thereafter	53,82	1,17
Operative, Grade CR—		
during first six months of experience	53,82	1,17
thereafter	55,20	1,20
Operative, Grade DR—		
during first month of experience	57,96	1,26
thereafter	58,42	1,27

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 5th day of August 1983.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

W. DE KLERK, Vice-President of the Council.

H. C. L. LOOCK, Secretary of the Council.

No. R. 2534

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE.—HERNUWING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewings R. 180 van 6 Februarie 1981 en R. 191 van 28 Januarie 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig.

S. P. BOTHERA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2535

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHERA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte,

om die Opleidingsfonds ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 180 van 6 Februarie 1981, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 187 en R. 191 van 28 Januarie 1983, te wysig.

No. R. 2534

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH-WESTERN DISTRICTS.—RENEWAL OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 180 of 6 February 1981 and R. 191 of 28 January 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988.

S. P. BOTHERA, Minister of Manpower.

No. R. 2535

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH-WESTERN DISTRICTS.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHERA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE SOUTH-WESTERN DISTRICTS

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the South-Western Districts,

to amend the Training Fund Agreement published under Government Notice R. 180 of 6 February 1981, as amended and renewed by Government Notices R. 187 and R. 191 of 28 January 1983.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Suidwestelike Distrikte nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrostdistrikte George, Knysna, Mosselbaai en Oudtshoorn (hierna die Suidwestelike Distrikte genoem).

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in die Hofooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2859 van 28 Desember 1979 voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekrageopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of 'n voorwaarde wat daarkragtens vasgestel is.

2. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "0,75 persent" deur "1 persent".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 24ste dag van Augustus 1983 onderteken.

L. F. FECHTER, Voorsitter.

A. J. GROENEWALD, Ondervoorsitter.

M. E. HOPPE, Sekretaris.

No. R. 2541

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN VOORSORG- EN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2351 van 28 Oktober 1983, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2546

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL).—VERLENGING VAN HOFOOREENKOMS**

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2352 van 28 Oktober 1983, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2547

18 November 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, WORCESTER.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the South-Western Districts—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein; respectively;

(b) in the Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay and Oudtshoorn (hereinafter referred to as the South-Western Districts).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement published under Government Notice R. 2859 of 28 December 1979 and to the employers of such employees;

(b) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

In subclause (2), substitute "1 per cent" for "0,75 per cent".

This Agreement signed on behalf of the parties, this 24th day of August 1983.

L. F. FECHTER, Chairman.

A. J. GROENEWALD, Vice-Chairman.

M. E. HOPPE, Secretary.

No. R. 2541

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE, TRANSVAAL.—EXTENSION OF PROVIDENT AND SICK BENEFIT FUND AGREEMENT**

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2351 of 28 October 1983, by a further period ending 30 June 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 2546

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT**

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notice R. 2352 of 28 October 1983, by a further period ending 30 June 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 2547

18 November 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and

Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, WORCESTER OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester, om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 696 van 26 April 1974, soos hiernieu en gewysig by Goewermetskennisgewings R. 835 en R. 836 van 27 April 1979, R. 2553 en R. 2554 van 20 November 1981 en R. 1206 van 10 Junie 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Bounywerheid—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging in die Nywerheid is;

(b) in die landdrosdistrik Worcester.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers, uitgesonderd leerlinge, vir wie lone voorgeskryf word in klousule 22 (f) tot (o) van die Hoof-ooreenkoms.

2. KLOUSULE 9.—BYDRAES

(1) In subklousule (1), vervang die bedrag "R2,64" deur die bedrag R5,28".

(2) In subklousule (2), vervang die bedrag "R1,32" deur die bedrag "R2,64".

(3) In subklousules (10) en (12), vervang die bedrag "R2,64" deur die bedrag "R5,28".

Namens die partye op hede die 23ste dag van Augustus 1983 onderteken.

J. DE V. KEYTER, Voorsitter.

H. K. VAN WEST, Ondervoorsitter.

N. J. KRUGER, Sekretaris.

which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

WORCESTER BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Masters Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Worcester Building Industrial Council,

to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice R. 696 dated 26 April 1974, as renewed and amended by Government Notices R. 835 and R. 836 dated 27 April 1979, R. 2553 and R. 2554 dated 20 November 1981 and R. 1206 dated 10 June 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union in the Industry;

(b) in the Magisterial District of Worcester.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall apply only to employees, excluding learners, for whom wages are prescribed in clause 22 (f) to (o) of the Main Agreement.

2. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1), for the amount "R2,64" substitute the amount "R5,28".

(2) In subclause (2), for the amount "R1,32" substitute the amount "R2,64".

(3) In subclauses (10) and (12), for the amount "R2,64" substitute the amount "R5,28".

Signed on behalf of the parties, this 23rd day of August 1983.

J. DE V. KEYTER, Chairman.

H. K. VAN WEST, Vice-Chairman.

N. J. KRUGER, Secretary.

KOOP VERDEDIGINGSBONUSBONIGASIES
BUY DEFENCE BONUS BONDS

BONUS **OBLIGASIES**

MEER AS 1 400

PRYSE

ELKE MAAND

oOo

MORE THAN 1 400

PRIZES

EVERY MONTH

BONUS **BONDS**

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 2517 Kinderwet (33/1960): Wysiging van regulasies	1	8966
R. 2518 Wet op Bejaarde persone (81/1967): Wysiging van regulasies	2	8966
R. 2519 Wet op Oudstryderspensioene (25/1968): Wysiging van regulasies	3	8966
R. 2520 Wet op Blindes (26/1968): Wysiging van regulasies	4	8966
R. 2521 Wet op Ongeskiktheidstoelaes (27/1968): Wysiging van regulasies	5	8966
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 2497 Doecane en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1965)	6	8966
R. 2498 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1966)	7	8966
R. 2499 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1967)	7	8966
R. 2500 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/775)	8	8966
R. 2501 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/335)	8	8966
R. 2502 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/149)	9	8966
R. 2503 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/150)	9	8966
Gesondheid en Welsyn, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 2495 Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Regulasies met betrekking tot die betaling van maatskaplike pensioene: Wysiging	10	8966
R. 2496 Kinderwet (33/1960): Regulasies kragtens die Kinderwet: Wysiging	11	8966
R. 2507 Wet op Tandtegnici (19/1979): Die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici: Regulasies betreffende die registrasie en opleiding van student-tandtegnici: Wysiging	12	8966
R. 2512 Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Toepassing van Deel V van die Wet op gebiede van bepaalde plaaslike besture	15	8966
R. 2516 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die reëls betreffende die registrasie van optometriste	15	8966
Landbou, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 2494 Bemarkingswet (59/1968): Voorgestelde wysiging van die Aartappelskema kragtens die Bemarkingswet	16	8966
R. 2556 Bemarkingswet (59/1968): Regulasies met betrekking tot die klassifikasie, gradering en merk van vleis vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	16	8966
Maanekrag, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 2505 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Albany: Verlening van Ooreenkoms	17	8966
R. 2506 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	17	8966
R. 2533 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Wysiging van Hofooreenkoms	20	8966
R. 2534 do.: Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	26	8966
R. 2535 do.: do.: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	26	8966
R. 2541 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wassery, Droogskoonmaak-en Kleurbedryf, Transvaal: Verlenging van Voorsorg-en Siektebystandsfondsooreenkoms	27	8966

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of Government Notices		
R. 2494 Marketing Act (59/1968): Proposed amendment of the Potato Scheme in terms of the Marketing Act	16	8966
R. 2556 Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the classification, grading and marking of meat intended for sale in the Republic of South Africa: Amendment	16	8966
Finance, Department of Government Notices		
R. 2497 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1965)	6	8966
R. 2498 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1966)	7	8966
R. 2499 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1967)	7	8966
R. 2500 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/775)	8	8966
R. 2501 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/335)	8	8966
R. 2502 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/149)	9	8966
R. 2503 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/150)	9	8966
Health and Welfare, Department of Government Notices		
R. 2495 Social Pensions Act (37/1973): Regulations relating to the payment of social pensions: Amendment	10	8966
R. 2496 Children's Act (33/1960): Regulations in terms of Children's Act: Amendment	11	8966
R. 2507 Dental Technicians Act (19/1979): The South African Dental Technicians Council Regulations relating to the registration and training of student dental technicians: Amendment	12	8966
R. 2512 Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Application of Part V of the Act to certain local authority areas	15	8966
R. 2516 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Amendment of the rules for the registration of optometrists	15	8966
Internal Affairs, Department of Government Notices		
R. 2517 Children's Act (33/1960): Amendment of regulations	1	8966
R. 2518 Aged Persons Act (81/1967): Amendment of regulations	2	8966
R. 2519 War Veteran's Pensions Act (25/1968): Amendment of regulations	3	8966
R. 2520 Blind persons Act (26/1968): Amendment of regulations	4	8966
R. 2521 Disability Grants Act (27/1968): Amendment of regulations	5	8966
Manpower, Department of Government Notices		
R. 2505 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Albany: Extension of Agreement	17	8966
R. 2506 do.: do.: Amendment of Agreement	17	8966
R. 2533 Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Amendment of Main Agreement	20	8966
R. 2534 do.: Furniture Manufacturing Industry, South-western Districts: Renewal of Training Fund Agreement	26	8966
R. 2535 do.: do.: Amendment of Training Fund Agreement	26	8966
R. 2541 Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal: Extension of Provident and Sick Benefit Fund Agreement	27	8966

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
R. 2546	Wet op Arbiedsverhoudinge (28/1956): Wasserye-, Droogskoonmaak- en Kleurbe- dryf (Transvaal): Verlenging van Hoofoor- eenkoms	27	8966	R. 2546	Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal): Extension of Main Agreement	27	8966
R. 2547	do.: Bounywerheid, Worcester: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	27	8966	R. 2547	do.: Building Industry, Worcester: Amend- ment of Medical Aid Fund Agreement	27	8966